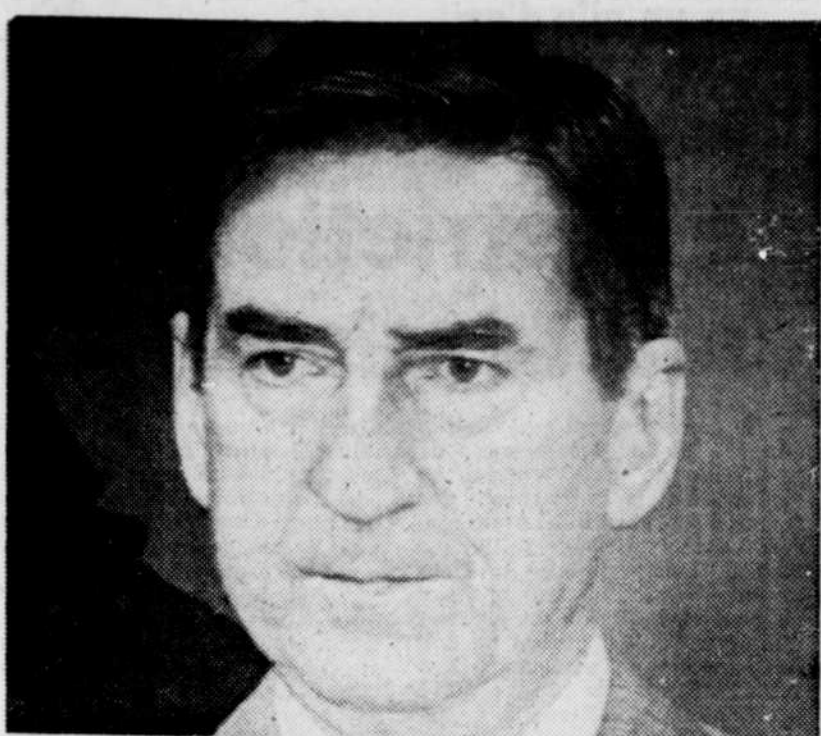




Martin O'Connell, l'inquiet Trudeau cache un grand vide



richard
daignault

WINNIPEG — Le petit homme gris fixe sur moi ses yeux très verts. Ses sourcils, restés bruns et touffus, se forment en petits accents circonflexes.

Tout son étroit visage traduit un mélange d'idolâtrie et d'inquiétude, en parlant du premier ministre du Canada.

Les tactiques de Pierre Trudeau, en décembre dernier, la défaite du gouvernement de Joe Clark au Parlement et enfin l'éclatante victoire libérale de février, cela constitue à mon avis la plus brillante série de manœuvres tactiques depuis Austerlitz!

Austerlitz, une victoire militaire attribuée plus au génie de Napoléon qu'à la puissance de son armée!

Martin O'Connell, un des candidats à la présidence du Parti libéral du Canada, se pose beaucoup de questions sur l'avenir de la grande armée libérale.

Je l'ai rencontré hier au centre où se déroule le congrès du parti. L'élection du nouveau président aura lieu demain.

L'illusion

Pour lui, le génie et l'immense popularité de Trudeau masquent la situation politique terrible et presque désespérée dans laquelle les troupes libérales se retrouvent aujourd'hui dans les provinces du Canada.

Trudeau est le premier ministre du Canada, du gouvernement fédéral. Mais pas une seule province du pays n'est gouvernée actuellement par un gouvernement libéral. Pas une.

Les libéraux, les conservateurs et les néo-démocrates régissent sur les gouvernements de l'Ouest. En Ontario, les conservateurs sont toujours au pouvoir et les péquistes gouvernent à Québec. Les conservateurs mènent tout dans les Provinces maritimes. La situation du Parti libéral est donc littéralement la pire de toute son histoire.

Paradoxal, n'est-ce pas? C'est ce côté paradoxal qu'exploite cependant O'Connell.

D'un côté, Trudeau, puissant, populaire.

De l'autre, un parti qui s'est à toutes fins utiles effrité complètement dans les provinces de l'Ouest, qui n'arrive toujours pas à prendre le haut du pavé en Ontario, et qui vitote un peu partout sauf au Québec où il se prépare à livrer une lutte épique avec le PQ. O'Connell est un homme qui frise la soixantaine. C'est un homme qui a de l'expérience. C'est un ancien ministre du Travail du cabinet Trudeau, un général tombé, défait en Ontario dans la débâcle de 1979 et redefait dans la victoire libérale de 1980.

C'est un perdant, lui aussi. Doublement. Il voit le vide libéral dans les provinces. Trudeau est au pouvoir à Ottawa. Et après? Lorsque Trudeau partira, que se produira-t-il?

Le défi

O'Connell est tout le contraire du triomphaliste, de l'optimiste instinctif qui voit tout en rose.

Ce Parti libéral, un grand parti? Oui mais, dit O'Connell, savez-vous que dans les quatre Parlements des provinces de l'Ouest, il n'y a qu'un seul député libéral? Au seul Manitoba. Savez-vous qu'une province n'a même pas de chef de parti? Savez-vous que, dans une province, le parti n'a même plus un seul bureau?

Pour O'Connell, le Parti libéral du Canada doit s'impliquer, directement ou indirectement, dans les prochaines élections pro-

vinciales en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick. A moindre échéance, des élections auront lieu dans l'Ouest. O'Connell veut que le Parti libéral du Canada s'y implique.

"A moins de reprendre des sièges dans les assemblées législatives provinciales, le Parti libéral ne pourra regagner la confiance populaire. C'est là, au niveau provincial, que le parti doit entreprendre la tâche de rebâtir ses forces."

Les obstacles

Si les libéraux sont dans une situation désespérée dans toutes les provinces du pays, il ne faudrait pas croire que la situation du parti est excellente sur le plan fédéral.

Selon O'Connell, en ce qui concerne une foule de problèmes de développement et d'organisation sur le plan économique, les gouvernements provinciaux font la leçon à tous les jours au gouvernement fédéral.

Des gouvernements très riches, comme ceux de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, n'ont pas besoin d'attendre Ottawa pour prendre des décisions qui impliquent des dépenses de centaines de millions de dollars et, de fait, elles agissent de leur propre chef.

Les gens, dans l'Ouest, savent que les équipements portuaires sont insuffisants et limitent actuellement l'expansion des activités, que la capacité des systèmes ferroviaires est en deçà des besoins actuels. Ce sont là des responsabilités fédérales pourtant, mais l'incompétence de l'administration gouvernementale est jugée très dure et avec raison.

O'Connell veut renforcer considérablement le parti sur le plan de l'organisation financière. Si les libéraux réussissent à se bien financer pour les campagnes électorales, le parti lui-même est très mal pourvu. Le budget annuel du parti est de \$600.000 environ. Ce n'est pas suffisant pour venir en aide aux organisations dans certaines provinces où tout est à refaire.

O'Connell prévoit que, s'il est élu à la présidence, la fonction occupera environ 80 pour 100 de son temps. Il entend consacrer l'autre 20 pour 100 à son entreprise privée. O'Connell est un consultant.

Un projet

Traditionnellement, le président du parti est nommé au Sénat canadien. De cette façon, le Parti libéral s'est arrangé dans le passé pour que le président du parti se fasse un salaire d'environ \$50.000 par année dont \$25.000 seulement étaient payés par le parti.

Ce fut le cas du sénateur Alasdair Graham, le président sortant, et du sénateur Keith Davy, son prédécesseur. "Non, me dit O'Connell, je n'ai pas du tout l'intention d'aller au Sénat. Je le dis délibérément, et intentionnellement, non pas pour diminuer l'importance du Sénat mais pour donner plus de force dans le parti à ceux qui ne sont pas membres du Parlement et du caucus parlementaire."

O'Connell ne veut plus que le parti ne soit en somme que la simple roue de transmission du gouvernement et de l'aire parlementaire.

O'Connell est confiant que Trudeau mènera avec succès la campagne pour le rapatriement de la constitution canadienne, mais il n'est pas d'un enthousiasme délirant à propos de l'idée d'un référendum national.

Craint-il que le brillant stratège de la victoire de février n'embrasse la grande armée libérale dans une sorte de guerre de Russie à n'en plus finir?

Si cette pensée le hante secrètement, il n'en a pas soufflé mot.

Indexation de l'impôt: les libéraux ne promettent rien

OTTAWA (d'après PC) — Le chef de l'opposition, M. Joe Clark, a échoué à nouveau hier dans une autre de ses tentatives d'amener le premier ministre, M. Pierre Trudeau, à s'engager à ne pas supprimer l'indexation des impôts personnels au coût de la vie.

Dans une chaîne de questions et de réponses, qui ont suscité de nombreux sarcasmes d'un côté comme de l'autre des Communes, M. Clark n'a réussi à obtenir aucun engagement concret de la part de M. Trudeau, qui a esquivé toutes les charges de son vis-à-vis conservateur.

"Dites-nous combien de temps vous avez envisagé d'éliminer l'indexation et peut-être nous suivrons votre exemple", a lancé le premier ministre Trudeau à M. Clark. Celui-ci voulait que le gouvernement soumette cette question à un comité permanent de la Chambre ou qu'il déclare son intention de renoncer à une telle mesure.

Traçant un parallèle entre son ministre des Finances, M. Allan MacEachen et celui du gouvernement Clark, M. John Crosbie, M. Trudeau a pressé son prédécesseur de répondre à sa question sous les cris approbateurs de ses députés.

Le porte-parole conservateur pour les affaires sociales, M. David Crombie, a pris la relève de son chef en sommant le ministre d'Etat aux affaires sociales, M. Jean Chrétien, d'expliquer comment l'élimination de l'indexation des impôts cadrerait avec ses responsabilités face aux personnes à faible ou moyen revenu. Peu impressionné par cette intervention, M. Chrétien a répliqué qu'il n'avait rien à ajouter à ce qu'avait dit le premier ministre.

Au cours des dernières semaines, le ministre des Finances, M. MacEachen, a soigneusement évité de se compromettre sur le sujet.

Les vacances

Par ailleurs, les députés fédé-

raux pourraient prendre le chemin des vacances dès le 18 juillet, ou au plus tard le 1er août, selon la vitesse à laquelle le gouvernement réussira à faire adopter huit projets de lois qu'il considère comme prioritaires.

Voilà ce qu'a indiqué, hier, un proche conseiller du président du Conseil privé, M. Yvon Pinard, en précisant que la majorité de ces projets ne seraient pas à controverse.

"Je pense que les Communes pourraient ajourner leurs travaux dès le 18 juillet mais je parierais davantage sur le premier août", a-t-il souligné. Il semblerait que seul le projet de loi C-30 portant sur les pouvoirs d'emprunt du gouvernement pourrait susciter un débat sérieux à la Chambre des communes.

Outre la loi C-30 sur le pouvoir d'emprunt, voici la liste des sept législations que le gouvernement veut faire adopter avant d'ajourner les travaux de la Chambre pour les

vacances d'été qui devraient durer jusqu'en octobre.

— Le bill C-3 modifiant la loi sur l'assurance-chômage qui élargit les critères d'admissibilité au régime d'assurance-chômage.

— Le bill C-7 visant à doubler le pouvoir d'emprunt de \$15 millions à \$30 millions de la Corporation du poisson salé.

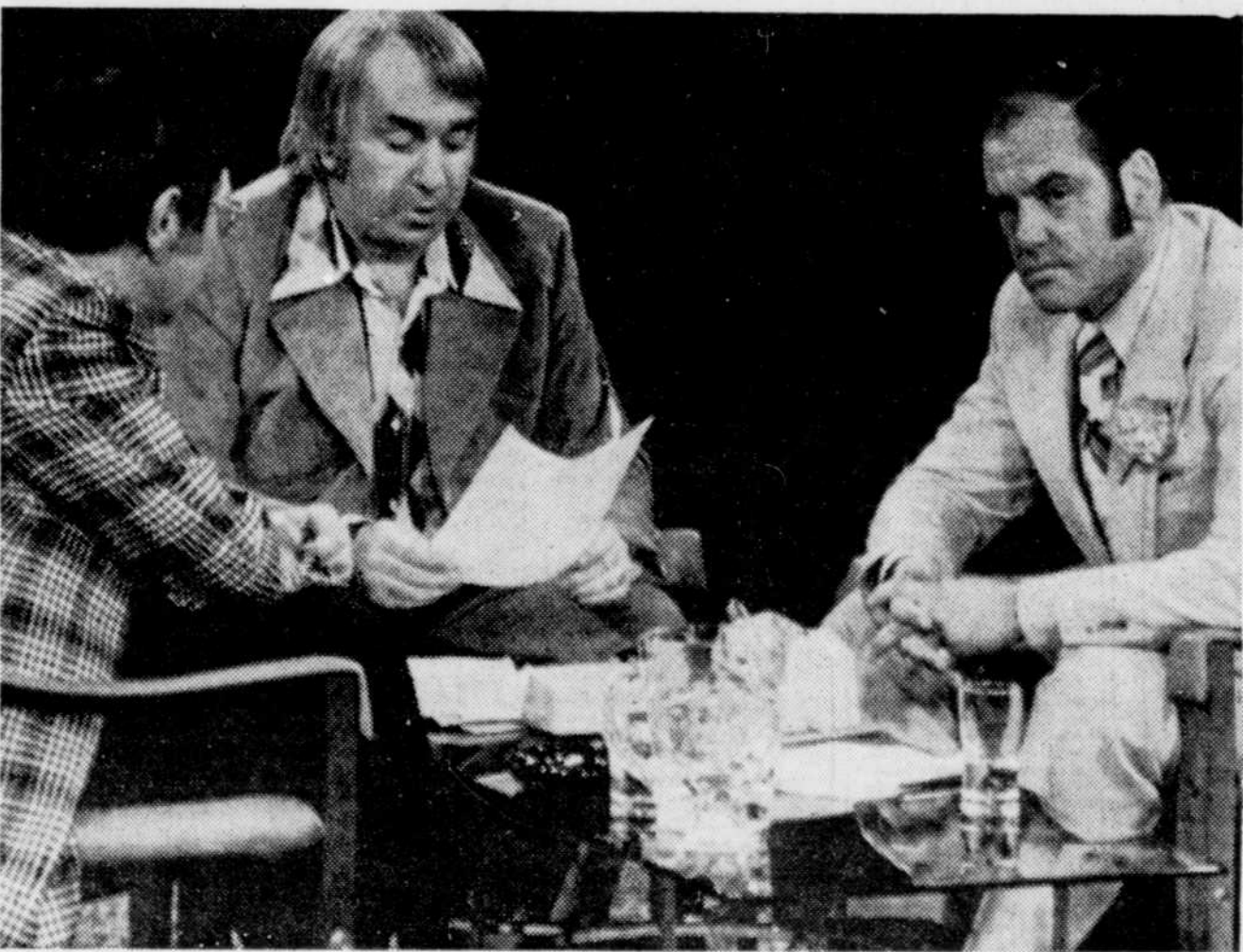
— Le bill C-13 sur la relocalisation de certaines agences gouvernementales.

— Le bill C-31 autorisant certaines sanctions économiques contre l'Iran.

— Le bill S-6, en provenance du Sénat, sur le double prix du blé.

— Le bill C-22 qui met de l'avant un contrôle plus serré des dépenses.

— Le bill C-5 modifiant les accords de Bretton Woods afin de donner une marge de manœuvre accrue au ministre des Finances.



Les animateurs radiophoniques Gordon Sinclair et John Robertson, avec l'aide du député George Springate, avaient recueilli 600.000 signatures pour une pétition réclamant le retrait de la loi 22.

Springate quitte la politique

(D'après PC) — Le député libéral de Westmount à l'Assemblée nationale, M. George Springate, a annoncé hier qu'il ne sollicitera pas de renouvellement de son mandat lors des prochaines élections générales.

L'ancien botteur de précision des Alouettes de Montréal, célèbre pourfendeur de la loi 22 défendue par son propre parti et déjà dénoncé pour avoir attaqué son chef, Robert Bourassa, en pleine campagne électorale, en 1976, met fin ainsi à une carrière politique qui aura duré dix ans.

M. Springate, qui a annoncé sa décision par

le biais d'une lettre à ses électeurs publiée dans le journal de sa circonscription a admis, dans une interview à Radio-Canada, hier, être très heureux de ne pas avoir à défendre le

livre beige du Parti libéral aux élections qu'il prévoit pour octobre prochain.

M. Springate quitte la vie publique pour ne pas devenir un professionnel de la politique et affirme avoir annon-

cé sa décision à son chef, M. Claude Ryan, en 1978. C'est à la demande de M. Ryan qu'il aurait accepté de ne pas dévoiler son intention, avant la tenue du référendum sur l'avenir constitutionnel du Québec.

LA TABLE DUBOIS
 2360, Chemin Ste-Foy
 Québec - 651-9222
 Centre Innovation
 Spaghetti Italien \$3.25
 Roast Madame \$3.90
 Bifteck au poivre \$7.50
 sauce cognac \$7.75
 Bifteck de côte (rib) 14 oz \$7.75
 Châteaubriand, Bouquetière (2 personnes) \$16.00
 Des 14h

Miracle Mart
CORRECTIONS
 Il s'est glissé quelques erreurs dans notre cahier publicitaire "DOLLARS EN FETE", distribué dans les foyers le mercredi 2 juillet.
 Page 4 — L'illustration de la housse pour planche à repasser est incorrecte.
 Page 4 — Le plateau à peinture dans l'ensemble de rouleau et plateau est en plastique et non en métal.
 Nous nous excusons des inconviénients que ces erreurs auraient pu causer à notre clientèle.

BUREAUX A LOUER
 1er plancher
 Edifice à l'épreuve du feu
 1 local 1435 p.c.
 1 local 1255 p.c.
 Peuvent se combiner en un seul local si désiré. Libres immédiatement.
Edifice Morisset
 695, boul. Charest est, Québec

Holiday Inn
"Le Châteaubriand"
Buffet Royal
 Reconnaissons-le, la petite tranche de pain, la petite salade verte et le petit morceau de viande ne contentent pas toujours.
 Holiday Inn a pensé faire un retour au temps jadis où Rois, Gentils Dames et Beaux Seigneurs avaient le goût des plats truculents et joyeux.
 Chaque samedi, de 18h00 à 21h30, la salle à manger Le Châteaubriand présente le plus raffiné des buffets à Québec - Le Buffet Royal.
 Commencement tout naturel, la soupe du jour... de quoi faire la plus créative des salades... des entrées succulentes ou n'ont pas été oubliées le pâté de campagne et le rôti de boeuf. De plus, le chef mijote pour vous un plat chaud, dont la recette varie chaque semaine. Et enfin, des desserts légers, fondants... une sensation sublime.
 Beaucoup trop pour une seule assiette? Qu'à cela ne tienne. Revenez-y encore et encore. Et, apaisez votre appétit de roi.
 Que paierai-je, dites-vous, pour tant d'abondance? Ah mais, seulement \$15.25 (enfants moins de 14 ans: \$8.00).
 Les AZZUROS chanteront à votre table.
 Réservations suggérées
 Holiday Inn Québec Sainte-Foy
 3225, Hochelaga
 Sainte-Foy, Québec 653-4901
Holiday Inn
 Propriété de/Admistrée par ARIFF, Inc. Inc., une compagnie canadienne

OFFRE SPÉCIALE À 1\$

- Demandez-nous tous les détails!
- En vedette: les voitures économiques de General Motors
- Offre de durée limitée

AÉROPORT
 Sainte-Foy
 871-1224

QUÉBEC
 Centre-ville
 694-1717

SILLERY
 687-3322

SAINT-FOY
 (BOUL. HAMEL COIN DUPLISSIS)
 872-2352

TILDEN
 Une dépense bien pensée

Motown	13709	52%	35%	36%	19%
New Age	1800	100	0	0	0
Newfied A	100	525	25	25	+17%
Newfied E	200	10	10	10	0
Norfolk	100	270	100	10%	+8
Norfolk B	100	270	100	10%	+8
Norfolk C	2092	537	27	37	0
Norfolk D	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk E	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk F	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk G	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk H	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk I	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk J	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk K	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk L	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk M	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk N	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk O	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk P	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk Q	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk R	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk S	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk T	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk U	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk V	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk W	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk X	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk Y	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk Z	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AA	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AB	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AC	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AD	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AE	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AF	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AG	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AH	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AI	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AJ	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AK	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AL	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AM	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AN	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AO	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AP	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AQ	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AR	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AS	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AT	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AU	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AV	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AW	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AX	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AY	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk AZ	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BA	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BB	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BC	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BD	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BE	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BF	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BG	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BH	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BI	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BJ	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BK	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BL	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BM	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BN	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BO	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BP	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BQ	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BR	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BS	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BT	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BU	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BV	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BW	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BX	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BY	200	560	66%	66%	+27%
Norfolk BZ	200	560	66%	66%	+

Le sous-ministre de l'Environnement
André Caillé, Ph.D.

Succès boeuf à l'ouverture du Festival d'été



Jacques Samson
au festival
d'été

La fleur, emblème du Festival d'été de Québec, s'est levée hier soir, sur la Vieille Capitale, pour marquer le début d'une période d'activités culturelles très intense. A compter de ce moment, la ville de Québec vit au rythme du XIII^e Festival d'été et ce, jusqu'au 13 juillet.

Le spectacle d'ouverture qui mettait en vedette François Léveillé, Claude Dubois et Fabienne Thibeault a attiré plus d'une dizaine de milliers de spectateurs, dans les jardins de l'hôtel de ville. C'est une des plus belles foules à assister à un spectacle d'ouverture du festival.

Des 16h hier après-midi, les premières personnes prenaient

place dans les gradins pour s'assurer un siège intéressant. Beaucoup avaient apporté de quoi manger et consommaient sur place en attendant le début du spectacle. A 18h45, il n'y avait plus une seule place de disponible et quelques minutes plus tard, la police interdisait aux automobilistes l'accès au quartier. Il y avait des gens partout, dans les arbres, accrochés dans les sculptures métalliques qui décorent les jardins de l'hôtel de ville, dans les fenêtres des édifices environnants, derrière la scène, partout.

Le service d'ordre du festival a eu fort à faire pour protéger les quelques sièges réservés aux journalistes et aux participants de la rencontre des peuples francophones. Malgré tout, la soirée s'est déroulée dans le plus grand calme et il y a eu d'incidents à déplorer. La police ne rapportant, hier soir à 23h, aucune arrestation. Un porte-parole des forces de l'ordre de Québec a précisé qu'il y avait autant de gens qui circulaient dans le Vieux-Québec, que lors des fêtes de la Saint-Jean, la

semaine dernière.

Le spectacle

Le spectacle d'hier a été à la hauteur de l'événement dont il marquait l'ouverture. Les François Léveillé, Claude Dubois et Fabienne Thibeault ont donné une brillante performance et ont reçu l'ovation qu'ils méritaient.

En première partie, durant 45 minutes, François Léveillé y est allé avec son mélange d'humour et d'émotion et ses chansons ont été fort goûtées du public. Pour lui, chanter devant une telle foule, c'était sa consécration à Québec.

Claude Dubois occupait la deuxième tranche de ce spectacle et il avait comme invitée Fabienne Thibeault. Dubois était dans une forme terrible et a chanté ses meilleures chansons. En rappel, la bombe a explosé quand il a interprété "Le blues du businessman". Fabienne a aussi impressionné avec quelques extraits de "Starmania" et ses nouvelles chansons.

Si on se fie à la participation du public pour le spectacle d'ou-

verture, c'est un festival qui promet énormément. On parle du plus gros show depuis la Superfrancofête en 1974 et c'est ce qui semble se dessiner.

A venir

Tout au cours des prochains jours, il y a énormément de choses à venir. Aujourd'hui, les amateurs publics envahissent les rues du Vieux-Québec pour faire la joie des enfants et de ceux qui sont restés jeunes. Dans le passé, ils ont toujours obtenu beaucoup de succès, ils sont des membres essentiels à la réussite du festival.

Ce soir, c'est l'ouverture des trois boîtes du XIII^e Festival d'été. Au Théâtre du Vieux-Québec on présente Richard Martin et son spectacle intitulé "La méthode" de Léo Ferré. A 21h, le Petit-Chaplain offre Paul Louka, un chanteur belge très intéressant. Son spectacle est suivi de celui de Léo Munger sur Edith Piaf. Enfin, l'Après-Onze présente du jazz avec L'Anachronic jazz band. Ces spectacles sont offerts à \$3.50.

Horaire

Vendredi 4 juillet

JARDINS DE L'HOTEL DE VILLE

Animation:
16h — Chant, danse et musique traditionnelles des Iles-Seychelles.
17h — Festival de la chanson de Granby: auditions publiques régionales.

PARC DES GOUVERNEURS

17h — Danse pour enfants (animation) "Initiation à la danse et art du mouvement". Le groupe Contredanse Québec.

JARDINS DE L'HOTEL DE VILLE

Animation:
18h30 — Chant, danse et musique traditionnelles de Tunisie (cornemuse et tambourin).

PARC DE L'ARTILLERIE (Porte Saint-Jean)

19h — Amateurs publics du festival et musique populaire. Le groupe Maisha (Zaire).

EGLISE CHALMERS-WESLEY

19h30 — L'Ensemble d'ondes de Montréal. Le Quatuor d'ondes Martenot sous la direction de Jean Laurendeau. \$2.00.

EGLISE SAINT-COEUR-DE-MARIE

19h30 — Denis Bédard, organiste. Bach, Buxtehude, Langlais, Messiaen, Widor. \$3.00.

JARDINS DE L'HOTEL DE VILLE

20h — Soirée "folk". Yves Albert et Gilles Cantin (Québec). Jocelyn Bérubé (Québec). Beausoleil-Broussard (Nouveau-Brunswick).

PARC DE L'ARTILLERIE (Porte Saint-Jean)

20h — Fanfare et amateurs publics du festival. La Fanfonie (Québec).

PARC DES GOUVERNEURS

20h — Groupes "folk" de Québec. Tourneson et Contrevent.

PARC CARTIER-BREBEUF

20h30 — Chansonniers-interprètes. Louis Courteau et Jacques Demers (Québec).

THEATRE DU VIEUX QUEBEC

20h30 — Richard Martin (France) présente "La Méthode" de Léo Ferré (avec quatre musiciens). \$3.50.

EGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

21h — L'Ensemble polyphonique de Québec. Magnificat de Monteverdi à six voix mixtes. Messe no 2 en mi mineur de Bruckner. Sylvain Doyon, organiste. Sous la direction d'André Martin. \$3.00.

PARC DE L'ARTILLERIE (Porte Saint-Jean)

21h à 22h — Folklore et amateurs publics du festival. Le groupe Harlapatte (Québec).

THEATRE DU PETIT-CHAMPLAIN

21h — Paul Louka, chansonnier (Belgique). \$3.50.

22h — Léo Munger: "Cri du coeur: un hommage à Edith Piaf". Accompagnement: Bernard Cimon. Mise en scène: Yves Jacques. \$3.50.

L'APRES-ONZE

22h — Jazz. L'Anachronic Jazz Band (France). \$3.50.



Claude Dubois a triomphé avec "Le blues du businessman", hier, à l'ouverture du XIII^e Festival d'été.



Fabienne était l'invitée de Claude Dubois au spectacle d'ouverture du Festival d'été.

Faites
parvenir
vos
dons
à



4874,
côte des
Neiges,
Montréal,
Qué.
H3V 1G4

télé- horaire

Local

- (4) Québec CFCM-TV
- (5) Québec CKMI-TV
- (11) Québec CBVT
- (13) Radio-Québec CTVQ

Câble

- (4) Québec CFCM-TV diffusé au 2
- (5) Québec CKMI-TV diffusé au 3
- (11) Québec CBVT diffusé au 6
- (13) WCAX-TV Burlington (CRS) diffusé au 7
- (9) CNI Cablevision Nat. Ltée (division de Québec)

Convertisseur

- (5P) Plattburgh WPTZ-TV (NBC) diffusé au 17
- (7) Sherbrooke CHLT-TV diffusé au 18
- (8) Trois-Rivières CHEM-TV diffusé au 24
- (9) Sherbrooke CKSH-TV diffusé au 21
- (13) Trois-Rivières CKTM-TV diffusé au 19

vendredi

- 17h45 99 Télé-feuilleton: "Des lauriers pour Lila"
- 18h00 2-5-5p-12 News
- 7-8 Nouvelles
- 11 Ce soir
- 99 Société d'aujourd'hui
- CNL-9 Babillard
- 18h15 7 Météo et sports
- 18h30 4 Aujourd'hui le 4 juillet
- 7-8 Ma sorcière bien-aimée
- 11 Propos et confidences. Inv.: Willard Malczinsky.
- 22 Bonanza
- CNL-9 Information Câblevision
- R-Q Pays et peuples. "Koweït, métamorphose du désert". — Situé dans le golfe Persique, et surtout connu pour son pétrole, le Koweït est un

- pays de paradis fiscal, puisque les impôts n'existent pas.
- 18h45 12 Info 13
- 19h00 4-7-8 Ciné-Comédie: "Docteur Jerry et Mister Love". E-U. 1963.
- 5 The Beachcombers
- 5p Carol Burnett and Friends
- 9-11-13 Ciné-Famille: "Tintin et le crabe aux pinces d'or"
- 12 Alice
- 99 Midi-première. nv.: Thierry Le Luron.
- CNL-9 Les voyales: rêves et réalités. Cette semaine: l'Ouest américain.
- R-Q Fleur de macadam. Anim.: Marie-Hélène Poirier et Jean-Pierre Ferland.
- 19h30 3 The Crosswits
- 5 The City, this Week
- 5p M.A.S.H.
- 12 Grand Old Country

- 22 Baseball. De Baltimore, les Red Sox de Boston s'opposent aux Orioles.
- 99 A la découverte de...
- 20h00 3 The Incredible Hulk
- 5 Archie's Bunker Place
- 5p Friday Night Movie: "The Music Man". E-U. 1962.
- 12 The Love Boat
- CNL-9 Babillard
- R-Q Le francophonisme. Un jeu questionnaire sur la langue française dans lequel le père Ambroise Lafortune représente le Québec.
- 20h30 5 Front Page Challenge
- 9-11-13 Hors Série "La couronne du diable". "Les fleurons sont silencieuses" (11e de 13) — La nouvelle se répand que Arthur de Bretagne est mort. Les Bretons s'insurgent et attaquent la Normandie.
- 99 Au théâtre ce soir. "Bonne chance Denis". Avec Michel Le Royer.
- CNL-9 La boxe amateur. Programme de boxe disputé à Montréal. — Reprise.
- R-Q A la découverte des pays de la Bible. "Jérusalem". Ce soir, l'histoire du plus célèbre des rois d'Israël, Salomon, ainsi qu'une visite des lieux qu'il fréquenta vers l'an 1000 avant Jésus-Christ.
- 21h00 3-12 The Dukes of Hazzard
- 4 En rappel. Prés.: Rémy D'Anjou.
- 5 Canadian Express
- 7-8 Toute la ville en parle. Avec Danielle Giguère et André Robert.
- R-Q Les grands chefs d'orchestre. "Otto Klemperer". Cette semaine, la vie et l'œuvre d'Otto Klemperer, ce chef d'orchestre célèbre pour son interprétation des classiques allemands.
- 21h30 4-7-8 Un air d'été. Anim.: Michel Jasmin; coanim.: Véronique Béliveau. — Entre autres inv.: Michel Bouché des Islanders de New York, Robert Sauvé des Sabres de Buffalo, Thérèse Laforce, chanteuse d'opéra.
- 9-11-13 La télévision des autres. Anim.: Pierre Olivier. — Sujet: "En perp dans le Sahara". Production hongroise qui a mérité la Nymphée d'or au festival de Monte-



Pierre Olivier anime pour la saison estivale "La télévision des autres".

- Carlo cette année. Cet excellent reportage nous amène dans une expédition au Sahara occidental où nous rencontrons les guerilleros du Polisario.
- 22h00 3 Dallas
- 5 Lawrence Welk Show
- 12 Fantasy Island
- R-Q Planète. "Luku y a Man". — L'apprentissage, chez les Antillais anglophones.
- 22h30 4-7-8 La Quotidienne
- 9-11-13 Le téléjournal
- 22 All in the Family
- 99 Des chiffres et des lettres
- 22h31 4-7-8 Les nouvelles TVA
- 22h30 99 Passez donc me voir
- 12 Loto-Québec
- 23h00 3-5-5p-12 News
- 4 Nouvelles Télé-Capitale
- 7 Informa soir
- 8 CHEM sports
- 22 The Bob Newhart Show
- 22h10 9 Ciné-Soir: "Pages galantes et scandaleuses". R. 1972.
- 11 Cinéma: "Charly". E-U. 1969.
- 13 Ciné-Soir: Programme

- double: "Réaction négative". E-U. 1974 ET "Les marins attaquent". E-U. 1960.
- 99 Actualités régionales. "L'Est de la France".
- 23h15 4 En Pantouffles: "Le bandit". E-U. 1964 ET "Les Boucaniers de la Jamaïque". E-U. 1961.
- 7-8 La couleur du temps
- 23h21 12 Pulse
- 23h26 5 Québec Today
- 23h30 3 The Avengers
- 12 The Wimbledon Update
- 7-8 Film: "West Side Story". E-U. 1961.
- 22 Friday's
- 23h45 5 The Mike Douglas Show. Inv.: Steve Kanaly et Priscilla Presley.
- 5p The tonight show starring Johnny Carson
- 24h00 12 The Twelve Midnight Movie: "An American in Paris". E-U. 1951.
- 00h15 99 Babillard
- 00h30 3 The Return of the saint
- 00h35 9 Les Noctambules: "Le knock et comment l'avoir". G-B. 1964.

- 01h10 11 Ciné-Soir: "Les Grandes batailles: bataille d'Allemagne, le dernier saut". (1ère de 2). Fr.-Russe 1973.
- 01h15 5 Music with Marc Legrand
- 5p The Midnight Special
- 01h21 5 Sign off
- 01h55 4 Musique Marc Legrand
- 02h00 12 Emergency
- 02h01 4 Fin des émissions

samedi

- 08h30 9 Heidi
- 12 Let's go
- 09h00 3 The Bugs Bunny / Road Runner Show
- 9-11-13 Candy
- 12 Rocket Robin Hood
- 22 The Plasticman Comedy / Adventure Show
- 09h30 7-8 Fourmi atomique
- 9-11-13 Les aventures de Chaperonnette à pois
- 99 Journal samedi et demi
- 10h00 7-8 Alerte dans l'espace
- 9-11-13 Les héros du samedi

- 12 Swiss Family Robinson
- 10h30 3 The All-New Popeye Hour
- 12 Untamed World
- 22 Scooby and Scrappy Doo
- 99 Les animaux du monde. "Fascinants serpents".
- 10h45 4 Mire et musique
- 5 Test Pattern & Music
- 10h54 4 Musique Marc Legrand
- 5 Music with Marc Legrand
- 11h00 4 Les satillipettes

- 5 Summer Country
- Canada
- 7-8 Les cadets de la forêt
- 9-11-13 Les chevaux du soleil
- 12 Battle of the Planets
- 99 Evénements sportifs
- 11h30 3 The New Fat Albert Show
- 4 De tout de tous
- 5 Heritage: Land and Sea
- 7-8 Les satillipettes
- 9-11-13 Une arche immobile
- 12 Whatever Turns you on
- 22 Laff-A-Olympic

les films

Explication: les chiffres placés avant le titre réfèrent à la valeur artistique par ordre décroissant de (1) chef-d'œuvre à (7) minable. Source: Office des communications sociales.

vendredi

- 19h00 4-7-8 Ciné-Comédie: (3) "Docteur Jerry et Mister Love". E-U. 1963. Comédie réalisée et interprétée par Jerry Lewis avec Stella Stevens et Del Moore. — Un professeur timide découvre un produit qui le transforme en don juan irrésistible.
- 20h00 5p Friday Night Movie: (4) "The music man". E-U. 1962. Comédie musicale de M. Da Costa avec Robert Preston, Shirley Jones et Buddy Hackett. — Un escroc qui se présente comme un professeur de musique et un mecène est bientôt transformé par l'amour.
- 23h10 9 Ciné-Soir: (6) "Pages galantes et scandaleuses". R. 1972. Comédie de M. Scarpelli avec Adriana Asti, Elena Veronesi et Piero Vida. — Une courtisane initie sa fille adolescente à la galanterie en lui racontant des anecdotes scabreuses.
- 11 Cinéma: (4) "Charly". E-U. 1968. Drame de science fiction de R. Nelson avec Cliff Robertson, Claire Bloom et Leon Janney. — A la suite d'une opération au cerveau, un atardé mental

- atteint un quotient intellectuel extraordinaire.
- 13 Ciné-Soir: programme double: (4) "Reaction négative". E-U. 1974. Drame policier de A. Kjellin avec Peter Falk, Dick Van Dyke et Don Gordon. — Un détective arrive à déjouer un photographe en renom qui a tué son épouse tout en s'assurant un alibi solide.
- ET (5) "Les marins attaquent". E-U. 1960. Drame de guerre de H. Bartlett avec Alan Ladd, Sidney Poitier et James Darren. — En Corée, un sergent de race noire est amené à commander une compagnie de "Marines".
- 24h15 4 En Pantouffles: programme double: (4) "Le bandit". E-U. 1964. Drame psychologique de E.G. Ulmer avec Arthur Kennedy, Betty St. John et Eugene Iglesias. Un bandit se réfugie chez un couple de fermiers et éveille la cupidité du mari.
- ET (5) "Les Boucaniers de la Jamaïque". E-U. 1961. Drame d'aventures de F. De Cordova avec Jeff Chandler, Scott Brady et Susan Ball. — Un volier américain se transforme en bateau corsaire afin de recueillir des renseignements.
- 23h30 7-8 Film: (2) "West Side

- story". E-U. 1961. Comédie musicale de R. Wise et J. Robbins avec Natalie Wood, Richard Beymer et George Chakiris. — La sœur du chef d'une bande d'adolescents s'empare d'un membre d'une bande rivale.
- 24h00 12 The Twelve Midnight Movie: "An American in Paris". E-U. 1951. Comédie musicale de V. Minnelli avec Gene Kelly, Leslie Caron et Oscar Levant. — Un jeune peintre américain vivant à Paris est remarqué par une riche compatriote, qui veut l'aider à réussir.
- 00h35 9 Les Noctambules: (3) "Le knock et comment l'avoir". G-B. 1964. Comédie fantastique de R. Lester avec Rita Tushingham, Michael Crawford et Ray Brooks. — Un jeune homme envie la facilité d'un ami dans la conquête des filles.
- 01h10 11 Ciné-Soir: "Les Grandes batailles: bataille d'Allemagne, le dernier saut". (1ère de 2). Fr.-Russe 1973. Documentaire réalisé par Daniel Costello. — A l'été 1944, l'armée allemande refuse vers son pays mais à la fin de l'automne, Hitler ordonne à Von Rundstedt de lancer une offensive par les Ardennes. C'est le dernier saut offensif de l'armée nazie.



Véronique Béliveau coanime et chante à l'émission "Un air d'été".

"Hansel & Gretel", à la fois modeste et vrai



Marie-Danièle Parent, Paule Verschelden et Fernande Chiochio, les principales interprètes de "Hansel et Gretel"

"HANSEL & GRETTEL", opéra en deux actes et trois tableaux de Humperdinck, présenté par le Festival d'été de Québec. Avec Paule Verschelden (Hansel), Marie-Danièle Parent (Gretel), Fernande Chiochio (la Sorcière), Lise Guérin (la Mère), Jean-Clement Bergeron (le Père), de même que l'Orchestre du Festival d'été et un chœur d'enfants de la Maîtrise du chapitre de Québec. Direction musicale: Guy Bélanger. Mise en scène: Roland Laroche. Décors et costumes créés par des élèves de l'Atelier du Musée du Québec et de l'école Anne-Hébert. Première hier, au Palais Montcalm. Autres représentations demain et lundi, en matinée et en soirée.

Il existe deux façons d'aborder l'opéra "Hansel & Gretel", soit en retrouvant son âme d'enfant, et ainsi "marcher aux péripéties des personnages inspirés du célèbre conte des frères Grimm; soit en y voyant un véritable petit chef-d'œuvre lyrique, signé du compositeur allemand de la fin du 19e siècle, Engelbert Humperdinck. Disciple de Wagner, sa musique, soit dit en passant, n'a absolument rien à voir avec les chansons d'un lui a emprunté son nom, comme le laissait entendre cette semaine une speakerine de l'une de nos radios locales...

La production que mettait à l'affiche, hier, le Festival d'été de Québec répond mieux à la première de ces définitions. Conçue à partir de moyens financiers et

techniques limités, elle cherche avant tout à séduire par sa sincérité, sa véracité, sa naïveté.

Les enfants qui ont créé les décors et les costumes ont, pour ainsi dire, fixé le ton du spectacle. Roland Laroche, le metteur en scène, s'est bien gardé de trop "intervenir", ou d'utiliser des "prérogatives" souvent associées à ce rôle. Il s'est plutôt ingénié à faire évoluer et bouger les chanteurs, de manière à ce que ceux-ci paraissent se sentir bien à l'aise dans la peau et le déguisement de leurs personnages.

Du côté musical, l'assez court opéra de Humperdinck a été amputé de quelques passages, principalement la scène du rêve où les deux héros voient et entendent l'Homme de paille et la Fée de la rosée les guider dans leur sommeil. J'accepte moins bien que l'on ait coupé la très belle "Prière", sûrement l'une des plus belles pages de la partition, que chantent les deux enfants avant de s'endormir dans la forêt.

L'œuvre est donnée dans une version française. Ce qui, malheureusement, n'aide guère à la compréhension du texte, la diction des interprètes laissant beaucoup à désirer, sauf pour Jean-Clement Bergeron. D'autant plus, qu'hier soir tout au moins, l'orchestre avait fortement tendance à couvrir les voix.

Composée de chanteurs aux moyens vocaux différents — les plus frappants sur ce plan, Marie-Danièle Parent et Jean-Clement

Bergeron — et dans l'ensemble d'adroits comédiens — Fernande Chiochio et Paule Verschelden excellent en ce domaine — la distribution conserve malgré tout une louable homogénéité.

Parfois le style devient plus emphatique qu'il ne faudrait, avec quelques excès assez près de Puccini. En réalité, l'opéra de Humperdinck paraît plus facile qu'il ne l'est en réalité.

Sur ce fond de conte d'enfants, il a écrit une partition orchestrale assez chargée, même lourde par endroits, qui a presque constamment besoin d'être "allégée". Même avec un orchestre réduit comme pour ces représentations (une trentaine d'instrumentistes environ, dont assez peu de cordes), le danger demeure de ne pas toujours trouver le juste équilibre entre la fosse et le plateau.

L'expérience des représentations permettra sans doute à Guy Bélanger, le directeur musical, de mieux doser les différents effectifs. Et peut-être aussi de donner à la musique la liberté de "mieux respirer"; hier, la partition m'a paru quelque peu bousculée par moments.

Si l'amateur d'opéra veut bien faire la part des choses, et réaliser qu'il s'agit d'une production modeste, il risque de trouver dans cet "Hansel & Gretel" un sympathique moyen de faire connaissance avec un ouvrage très rarement présenté chez nous.

Marc SAMSON

où aller à Québec

théâtre

HERMINIE, comédie de Claude Magnier. Théâtre La Fenière, 1500 de la Fenière, Ancienne-Lorette, avec France Desjardins et Raymond Accolas. Du mar. au dim. à 21h. Adm.: \$5 et \$6 le sam. Réservations: 872-1424. Jusqu'au 7 août. Relâche le lundi.

LA DIVINE SARAH, traduction et adaptation de Monique Leyrac. Du mar. au dim. à 21h. Au Théâtre de l'île à Saint-Pierre, île d'Orléans. Adm.: \$6 sem. et \$7 le sam. Réservations: 828-9530. Jusqu'au 27 juillet. Relâche le lundi.

REMUE-MENAGE, d'Alan Ayckbourn avec Lionel Villeneuve, Hélène Loiselle, Pierre Thériault, Normand Chouinard et Colette Brosseau. Théâtre de Beaumont-St-Michel, route 132. Tous les soirs à 20h30 et le sam. à 19h30 et 22h15. Adm.: \$6, \$8 et \$7,50. Informations: 884-2839. Jusqu'au 31 août. Relâche dim. et lun.

SMOKING POUR CAPRI, de Guy Fournier, avec Monique Lepage, Georges Groulx, etc. Du mar. au vend. à 20h30 et le sam. à 19h et 21h30. Au Théâtre du Manoir du Lac-Delage, sous la tente. Adm.: \$7 et \$8. Réservations: 848-3076. Jusqu'au 30 août.

VOLPONE ou Le renard de

Ben Jonson, Théâtre du Bois de Coulange, sous la tente, mettant en vedette Jean-Marie Lemieux et Yves Jacques. Du mar. au dim. à 21h. Adm.: \$6, \$7, \$8. Réservations: 683-0088. Jusqu'au 26 juillet. Relâche le lundi.

LES FIANCES DE L'ARMOIRE À LINGE, de Joe Orton, présentée par la Compagnie Albert-Millaire avec Albert Millaire, Catherine Bégin, Michel Daigle. Du mar. au ven. à 20h30 et le sam. à 19h et 22h30. Adm.: \$8, \$9 ven. sam. Informations: 849-4277. Jusqu'au 30 août.

SOUPES QUI PEUT VRAI LES BONBONS, théâtre de marionnettes (enfants de 5 à 9 ans) au parc de l'Artillerie, logis des officiers, rue McMahon. Du lun. au ven. à 10h30, 12h30, 14h30. Adm.: \$0,25. Réservations pour les groupes: 694-4205. Jusqu'au 5 juillet.

musique

L'ENSEMBLE ANONYMUS, musique du Moyen Âge et de la Renaissance. Domaine Forget, Saint-François-de-Charlevoix, 20h30. Adm.: \$5 adultes; \$3 étudiants.

spectacles

LOUISE PORTAL dans "PORTAL", accompagnée de 5 musiciens sous la direction de Jean-Pierre Bonin, à la Chansonnerie du Grand Théâtre de Québec, à 21h. Admission: \$5. Jusqu'au 8 juillet.

GERARD HEBERT à l'or-

gue. Mar. au dim. à bord du LM/V Louis-Joliet pendant la croisière appelée "LES TRAINS DE BOIS". 21h. Adm.: \$7; sam. \$8 et pour les enfants de moins de 12 ans: \$3,50 sem. et \$4 sam. Informations: 692-1159.

PIERRE THÉRIAULT ET SES MUSICIENS, au cabaret du théâtre Beaumont-St-Michel, à St-Michel de Bellechasse, tout de suite après la pièce "REMUE-MENAGE".

MARCEL LACHANCE, à la boîte à chansons du Moulin Maréchal, au Pont Rouge, à compter de 21h. vendredi et samedi. **MARIE-CLAIRE SEGUIN**, dimanche à 20h30. Réservations: 873-2027.

PAUL LOUKA, chanteur belge, au Théâtre Le Petit-Champplain, 68 rue Petit-Champplain, vendredi, samedi et dimanche, à 21h.

LEO MÜNGER chante Edith Piaf à 23h. Réservations: 692-3094.

CLAIRE CREVIER, auteur compositeur interprète, au bar La Bastille, 47 avenue Sainte-Geneviève, (Centre de diffusion Sainte-Geneviève), vendredi et samedi, à compter de 22h. Entrée libre.

JACQUES DEMERS et **LOUIS COURTEAU**, chansonniers-interprètes. Coproduction Festival d'été de Québec, au parc Cartier-Brebeuf, à 20h30.

ROLAND MARTEL, Association des musiciens de Québec, Place de ville e Sainte-Foy, à 18h.

PIERRE ROCHE, au piano-bar de l'Auberge des Gouverneurs, boul. Laurier à Sainte-Foy, tous les soirs de 22h à 03h sauf le dim. Entrée libre.

GILBERT BOILEAU, pianiste au bar-restaurant Le Caneau, de l'hôtel Hilton, du lun. au ven. de 17h à 22h et le sam. de 17h30 à 00h30. Entrée libre.

PHONEM, Gaulois, 65 rue

Buade, Vieux-Québec, de 20h45 à minuit. Entrée libre. Jusqu'au 5 juillet.

QUINTE forme de Louis Larouche, Marcel Lapointe, Denis Nolin, Michel Lambert, dirigés par Gérard Hebert 19h à 03h. Café Rimbaud, 24 rue St-Stanislas (angle St-Jean au 2e étage) Vieux-Québec.

GUILDA et sa revue, 7 artistes sur scène. Grand Salon Fernando, 86 rue St-Louis, Vieux-Québec. 2 spectacles par soir totalement différents à 22h30 et 00h30. Entrée libre pour les clients du restaurant et le jeu, soir pour les dames. Jusqu'au 7 août.

ANDRÉ CLAVIER son orgue et ses chansons, restaurant motel Orléans, 2941 boul. Ste-Anne, de 17h à 19h du mer. au ven.

MIKE TAYLOR, pianiste de jazz libre et **FRANK LEWIS**, saxophoniste, Le Jazz, 19 rue Saint-Pierre, Vieux-Québec. Mardi au dimanche, 20h. Tous les lundis soirs **JAM SESSION** à 20h.

JEAN GAGNON, pianiste, restaurant-bar La Grenadière, 10 rue Sainte-Anne, Vieux-Québec. A partir de 21h30, ven. et sam.

BUXY de l'Ouest canadien, Le Cercle électrique, 27 côte du Palais, jusqu'au 6 juillet inclus.

ALAMBIC, rock, blues, boogie, à l'Oiseau de nuit, 7 rue du Trésor, Vieux-Québec, 22h à 3h. Entrée libre.

AZTECAS, musique de danse mexicaine, restaurant Las Cuevas, 601 Grande-Allée est, du lundi au samedi.

TRIO BOB VOCELLE, La Cavière, 7 rue de l'Union, Place Royale, de 21h à la fermeture, sauf le lundi.

YVES ET SERGE, duo, organiste, guitaristes, animateurs chanteurs, Cabaret des Marchands, 235 rue

Saint-Joseph est. Vendredi, samedi et dimanche. Le dimanche 16h, programme d'amateurs. Entrée libre.

LAJOS MOLNAR et **MOREL SALTER**, musiciens, restaurant Le Paysan, 2480 chemin Sainte-Foy, vend. sam. et dimanche à compter de 18h30.

RIG BONHEUR, orchestre de danses sociales, Club Lafayette, 585 boulevard Charest est, à 21h. Adm.: vend. \$1, sam. \$1,50.

TRIO DU VIEUX-QUÉBEC, musique de chambre. Salle Baillarge, hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne. Du mer. au samedi 19h à 23h. Entrée libre.

BOITE À FILMS: Le casse-picoule (5), 19h30. Ils sont fous ces sorciers (5), 21h15. Tous. \$2,50. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,00 âge d'or.

CANADIEN: Le canard à l'orange (5), 19h. Tous. \$3,75. \$3,00 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,25 âge d'or.

CANARDIERE: Nos plus belles années (4), 19h15. Kramer vs. Kramer (3), 19h30, 17h20, 21h15. Tous. \$3,75. \$2,75 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,25 âge d'or.

CAPITOL: Patrouille du cosmos (4), 13h15, 17h10, 21h15. La guerre des mondes, 15h35, 19h30. Tous. \$3,75. \$3,00 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,00 âge d'or.

CARTIER: Les hommes du président (3), 18h45. Tous. All that jazz en primeur (3), 21h30. 14 ans. \$2,50. \$1,25 moins de 14 ans et plus de 50 ans.

CINEMA DE PARIS: Salle 1. Le vengeur aux poings nus, 14h50, 18h, 21h20. A l'est de Berlin, 13h15, 16h25, 19h45, 18 ans. \$3,75.

Salle 2: Manhattan, 13h40, 17h05, 20h40. Woody et les robots, 15h25, 18h55, 14 ans. \$3,75. Salle 3: Goodbye Emmanuelle (5), 13h, 16h25, 19h50. Treize femmes pour Casanova (5), 14h40, 18h, 21h35, 18 ans. \$3,75.

EMPIRE: Friday the 13th (6), 21h10. Prophecy (5), 19h15, 18 ans. \$3,75. \$1,00 âge d'or.

LIDO: Tendre poulet (4), 19h30. Arrête de ramper, l'es sur le sable (5), 21h25. Tous. **MIDI-MINUIT**: Jeux d'amour au collège, 13h15, 16h, 18h50, 21h35. Couples complices, 14h40, 17h25, 20h15, 18 ans. \$3,75. \$1,00 âge d'or.

OCEAN: Dauphin: Le trésor de la montagne sacrée (4), 12h33, 16h14, 19h50. Les "Muppets" ça c'est du cinéma (3), 14h23, 18h02, 21h38. Tous. \$3,75. \$2,75 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,25 âge d'or.

FRONTENAC: Les requins du désert, 15h43, 19h40. Cul et chemise, 13h45, 17h35, 21h30. Tous. \$3,75. \$2,75 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,25 âge d'or.

CINE-PARCS: Beaufort 1: Le Champion (4). La malediction de la panthère rose (4). Tous. Ouverture 18h30. Admission: \$3,50 et gratuit pour les moins de 14. Bea-

PIGALLE: L'île aux mille plaisirs, 13h30, 17h20, 21h30. Elles font tout, 15h, 18h50. Entre chaises, 16h, 20h10, 18 ans. \$3,50. \$1,50 âge d'or.

PLACE QUEBEC: Salle 1: Nijinsky (4), 18h15, 20h30. 14 ans. \$3,75. \$3,00 14-17 ans. \$1,00 âge d'or. Salle 2: The Empire strikes back (3), 18h30, 21h. Tous. \$3,75. \$3,00 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,00 âge d'or.

SAINT-FOY: Salle 1: Couples complices, 13h15, 16h05, 18h55, 21h50. Jeux d'amour au collège, 14h35, 17h25, 20h15, 18 ans. \$3,75. \$1,00 âge d'or. Salle 2: C'est son dernier concert, 13h, 16h, 18h55, 22h. Trois hommes d'atamboul (6), 14h30, 17h30, 20h30. Tous. \$3,75. \$3,00 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,00 âge d'or.

Salle 3: La cage aux folles (5), 13h15, 17h20, 21h25. Retour (3), 15h, 18h05, 14 ans. \$3,75. \$3,00 14-17 ans. \$1,00 âge d'or.

ST-ROMUALD: L'esclave du plaisir, 19h30. Les desirs amoureux de Mélodie, 21h, 18 ans. \$3,50.

CINE-PARCS: Beaufort 1: Le Champion (4). La malediction de la panthère rose (4). Tous. Ouverture 18h30. Admission: \$3,50 et gratuit pour les moins de 14. Bea-

port 2: Les déchainés de la route. Les fous du volant (6). Un cocktail explosif, 14 ans. Ouverture 18h30. \$3,50. Beaufort 3: Gabrielle (6). 3 super gars passent à l'attaque (6). Tous. Ouverture 18h30. Admission: \$3,50 et gratuit pour les moins de 14 ans. Colline 1 et Montmagny 2: Moonraker (4). Sarah. Tous. Ouverture 18h30. \$3,50 et gratuit pour les moins de 14 ans. Colline 2: La plage en liberté. Le numéro 1 des services secrets (6). Les bidasses au pensionnat (6). 14 ans. Ouverture 18h30. \$3,50.

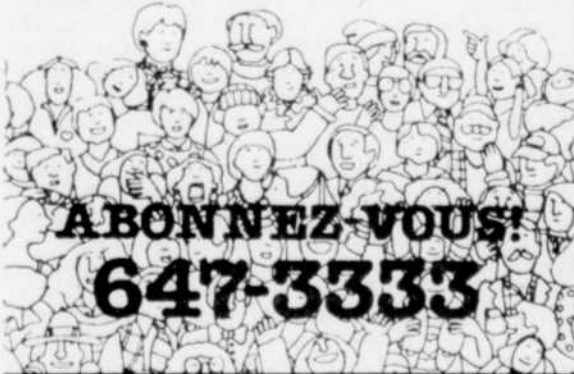
THÉÂTRE DE L'ÎLE
Ce soir et jusqu'au 27 juillet à 21h.
(Relâche le lundi)



La Divine Sarah
avec Monique Leyrac
Réservations: 828-9530
Billets en vente au Grand Théâtre et dans les Jato de Limoilou, Sainte-Foy, Neuchâtel, Villeneuve et Lauzon.

LE SOLEIL

UNE
BONNE LECTURE
QUOTIDIENNE
POUR TOUS...



ABONNEZ-VOUS!
647-3333

La Compagnie Albert Millaire présente une comédie britannique

LES FIANCÉS DE L'ARMOIRE À LINGE

What The Butler Saw de JOE ORTON
Traduction de Jean Ricard

Avec CATHERINE BÉGIN • ALBERT MILLAIRE
Michel Daigle, Marie-Christine Perreault,
Yves Bourque et Guy Nadon

BILLETTS
EN VENTE

Au Théâtre du Manoir St-Castin
90, Chemin Tour du Lac, Lac-Béauport, Québec

du mardi au vendredi, 20h30, samedi à 19h et 22h30
au Théâtre, au Grand Théâtre de Québec
et dans les magasins JATO participants.

Informations et réservations: 849-4277

LE THÉÂTRE D'ÉTÉ DU LAC DELAGE présente

"SMOKING POUR CAPRI"

Une comédie de Guy Fournier
auteur de "Jamais deux sans toi"

En vedette: MONIQUE LEPAGE
GEORGES GROULX

Réservations et informations: 848-3076

Billets en vente: Grand Théâtre de Québec,
Jato et Boutique Sépale,
La Galerie d'Art Fleur de Lys
et la Boutique Pierre
Robitaille à Fleur de Lys.



ENCORE DE
BONS BILLETTS

Cerveoise

UN PRINTEMPS
INACHEVÉ...

poème symphonique
de Claude Léveillée



Spectacle de chants,
danse et poésie

Gilles Pelletier
Marie-Claire Séguin

Les 2, 4 et 5 juillet 1980 La Compagnie de danse
Eddy Toussaint

21h00 L'ensemble vocal
Arts Québec

Salle Louis-Frédéric Le Grand Théâtre de Québec

Dix musiciens et artistes
de la Martinique

Une production du comité
organisateur des Rencontres
francophones de Québec

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉDÉRIC TEL. 643-8131

Billets en vente au guichet du Grand Théâtre et dans les marchés Jato de
Ste-Foy (St-Louis-de-France), Neuchâtel, Villeneuve, Lévis



VENDREDI 4 JUILLET 80
16 HEURES

★ OFFENBACH
+ 5 cuivres + 1 violoniste

★ PLUME
+ 6 musiciens

★ HEAVY FEATHER
BOOGIE BAND

★ D'ICITTE BLUES BENNE

AUJOURD'HUI
AUTOROUTE 20 - SORTIE 450

Pour renseignements: (418) 856-4035 et 856-3064
COLLABORATION SPÉCIALE:

CFLS 92, CERVOISE, TRANS-CANADA MUSIQUE, L'ESCALE

Restaurant/Motel, St-Pacôme, (418) 852-3030

Sons: Bruit - Bleu - Eclairage: Tanguay Eclairage

Scène ouverte: Agence Guy Desmeules - Production: "PIL"

Billets admission générale \$9.99
+ taxe \$1.01



AVEC

LES 3, 5, 7 JUILLET '80

BERNARD CHIOCHIO

AU PALAIS MONTCALM

* LISE GUÉRIN

matinées à 15 h

MARIE-DANIELÉ PARENT

enfants \$4, adultes \$6

PATILE VERSCHULDEN

soirées à 21 h

JEAN-CLEMENT BERGERON

\$9, & \$10

AVEC un orchestre

sièges réservés

du Festival d'été

en soirée

de 36 musiciens

seulement

ET UN CHOEUR

billets

D'ENFANTS DE

en vente au

LA MAÎTRISE DU

au Palais Montcalm

CHEF D'ORCHESTRE

694-6219

GUY BÉLANGER

metteur en scène

ROLAND LAROCHE

CINÉMAS UNIS

vos guides des meilleurs films



Genius.
Madman.
Animal.
God.

NIJINSKY

A TRUE STORY

Un film de Andrzej Wajda. Production: Andrzej Wajda, Andrzej Kozłowski. Réalisation: Andrzej Wajda. Scénario: Andrzej Wajda, Andrzej Kozłowski. Musique: Andrzej Wajda. Montage: Andrzej Wajda. Distribution: Andrzej Wajda.

HORAIRE: 19h15, 21h15, 23h15. En Sem. 19h15 et 21h15.



2e Film: "RETOUR" (v.f. "Coming Home")
Un film de Hal Ashby avec Jane Fonda, Jon Voight, Bruce Dern.
HORAIRE: 19h15, 21h15, 23h15. En Sem. 19h15 et 21h15.



2e Film: "PROPHÉTIE" (v.f. "Prophecy")
HORAIRE: 19h15, 21h15, 23h15. En Sem. 19h15 et 21h15.

UGO TOGNAZZI
qui nous a étonnés de rire dans
"LA CAGE AUX FOLLES"
nous revient dans
UNE
SUPER-COMÉDIE!



1er Film: "LE CANARD À L'ORANGE"
Un film de Jean YVES JACQUES. Production: Jean YVES JACQUES. Réalisation: Jean YVES JACQUES. Scénario: Jean YVES JACQUES. Musique: Jean YVES JACQUES. Montage: Jean YVES JACQUES. Distribution: Jean YVES JACQUES.

HORAIRE: 19h15, 21h15, 23h15. En Sem. 19h15 et 21h15.



2e Film: "L'EPOPEE DE LA GUERRE DES ÉTOILES SE POURSUIT!"
HORAIRE: 19h15, 21h15, 23h15. En Sem. 19h15 et 21h15.



Jean-Louis Paris et René Massicotte, l'usurier et le brigand

LES CINÉMAS FRANCE FILM

RENCONTREZ ZACHARY KANE
LE CHASSEUR DE PRIMES DES
TEMPS MODERNES.
SES POINGS SONT SES
ARMES!



2e Film: "LE VENGEUR AUX POINGS NUS!"
HORAIRE: 19h15, 21h15, 23h15. En Sem. 19h15 et 21h15.

1er Film: "MANHATTAN" (v.f. "Manhattan")
Un film de Woody Allen. Production: Woody Allen. Réalisation: Woody Allen. Scénario: Woody Allen. Musique: Woody Allen. Montage: Woody Allen. Distribution: Woody Allen.



2e Film: "WOODY ET LES ROBOTS"
HORAIRE: 19h15, 21h15, 23h15. En Sem. 19h15 et 21h15.



2e Film: "13 FEMMES POUR CASANOVA"
HORAIRE: 19h15, 21h15, 23h15. En Sem. 19h15 et 21h15.

Ce "Volpone", c'est du vrai bon théâtre

VOLPONE ou "Le renard", comédie satirique de Ben Jonson, avec Yves Jacques (Mosca), Jean-Marie Lemieux (Volpone), Diane Jules (Canina), Marie-Hélène Gagnon (Colomba), Jean-Pierre Matte (le serviteur), Antoine Fafard (Volpone le notaire), René Massicotte (Corvino), Jean-Louis Paris (Corbaccio l'usurier), Pierre Brisset des Nos, (Leone), Frank Fontaine (le juge) et Gilles Lachance (le shire). Dans une mise en scène de François Tassé, décors et éclairages de Michel Demers, costumes de Mérédith Caron, sous la tente du Théâtre du Bois de Coulange. Représentation de jeudi soir.

Aller voir le "Volpone" que nous propose pendant tout le mois de juillet le Théâtre du Bois de Coulange, c'est prendre à tout jamais ses distances avec la notion discutée de "théâtre d'été" et de "théâtre d'été" pour aller tout simplement au théâtre et assister à une belle et bonne production d'une oeuvre "classique" pas du tout démodée.

Volpone habite Venise au XVIIe siècle; c'est un avaré qui caresse son or comme notre Séraphin national, mais c'est un avaré de bonne humeur dont l'autre grande jouissance, dans la vie, consiste à voir les autres se livrer à toutes les bassesses pour amadouer celui qui pourrait peut-être leur laisser une fortune. Volpone joue le malade et attire la pitié intéressée de son entourage.

Pour l'assister dans ses mauvais tours, il a comme compagnon un jeune homme dont il a acheté la fidélité en payant ses dettes, Mosca. Mosca est brillant et jeune; il apprend beaucoup de choses auprès de ce maître "fastueux" comme un Arménien et voluptueux comme un chat.

Dans sa "maison d'or et de bon vin", Volpone tisse un piège où viennent se prendre tous ceux que leur convoitise aveugle; mais contrairement à l'araignée qui tisse seule sa toile, Volpone a besoin d'un comparse. Mosca, fine mouche, apprend plus que ne l'imagine son maître qui, innocemment, sollicite de nouvelles méchancetés pour tromper les autres. "Prendre les avarés au filet, c'est notre spécialité".

ment à lui: les mouches sont faites pour voler et les renards, M. de La Fontaine devait l'écrire dans une fable, pour attrapper les fromages que laissent tomber les corbeaux trop orgueilleux. C'est bon de voir un jeune artiste comme Yves Jacques, se mesurer à un vrai personnage de théâtre comme ce Mosca-là.

Encore une fois, Jean-Marie Lemieux rend la vie à un monument de l'art dramatique. Son Volpone, tout Levant de la Renaissance qu'il soit, est un homme d'aujourd'hui qui chasse l'ennui en exploitant les faiblesses des autres. Lemieux, en Volpone, incarne la force brutale, la puissance; face à lui, Yves Jacques représente l'intelligence et la ruse sous une enveloppe filiforme mais pas du tout fragile.

Autour d'eux, le trio des courtisans qui s'imaginent déjà les héritiers de Volpone: le notaire, le brigand et l'usurier qui n'hésitent pas à sacrifier ce à quoi ils semblaient tenir le plus pour conquérir les faveurs de l'homme riche. Le notaire contourne la loi, le brigand jaloux vend sa femme et l'usurier déshérite son fils. Jean-Louis Paris est remarquable en vieil usurier et Massicotte, en brigand. Chez les filles, Diane Jules nous revient enfin, dans le personnage de Canina, la demoiselle de petite vertu à la recherche d'un père pour l'enfant "accidentel" qu'elle porte, et Marie-Hélène Gagnon est Colomba, la "pure colombe" mariée au mari jaloux. Brisset des Nos campe une fois de plus les beaux capitaines, fort en gueule et le geste rapide, tandis que Gilles Lachance est le gendarme qui tente de ramener la paix. Frank Fontaine se compose une tête de juge irrésistible, surtout quand il dit: "La justice exige la lumière..."

Les costumes et jeux de couleurs réussis par Mérédith Caron sont vraiment beaux et on pourrait même s'amuser à trouver, par les teintes qu'elle a employées pour habiller chacun, à quelle famille appartient chaque personnage.

C'est pour moi, ce "Volpone", là, une soirée de théâtre à ne pas manquer, comme l'était le "Tartuffe", "Le malade imaginaire" et peut-être même "La locandiera". Dans la monotonie des comédies proposées par les théâtres qui jouent l'été, voilà une exception qui revalorise la saison. Il ne faut pas la manquer. C'est du vrai théâtre.

Martine R.-CORRIVAUD

D'autres théâtres pour les petits et pour les grands

Cette année encore, des projets spéciaux en animation théâtrale ont été organisés pour les enfants au parc Cartier-Brébeuf et au parc de l'Artillerie.

Charlevoix, ils ont écrit un conte intitulé: "Le ruban qui rend fort". On peut les voir les mercredi, jeudi et vendredi à 11h et 14h et les samedi et dimanche à 13h et 15h.

5 CINE-PARCS

Pour mieux vous servir

CINE-PARCS BEAUPORT Autoroute 40 Boul. de la Capitale
HORAIRE: 667-5362

Vous allez adorer avec... toutes les larmes de votre corps

2e Film: "LE CHAMPION" (v.f. "The Champion")
Un succès sans précédent

LES FOUS DU VOLANT 3 GRANDS FILMS
UN COCKTAIL EXPLOSIF

2e Film: "LES FOUS DU VOLANT" (v.f. "The Fools of the Wheel")
BEAUPORT 2

un hymne à l'amour
VINCENT VAN PATTEN CLAIRE PIMPARE

Gabrielle
...Aimer fait toujours mal

2e Film: "GABRIELLE" (v.f. "Gabrielle")
BEAUPORT 3

CINE-PARCS DE LA COLLINE St-Nicolas Sortie 211 Route Demers
HORAIRE: 831-0778

La mission la plus spectaculaire de James Bond:
James Bond revient
ROGER MOORE
JAMES BOND OOT
MOONRAKER

2e Film: "MOONRAKER" (v.f. "Moonraker")
COLLINE 1

3e Film: "MALIBU BEACH" (v.f. "Malibu Beach")
COLLINE 2

4e Film: "LE NO. 1 DU SERVICE SECRET" (v.f. "The No. 1 of the Secret Service")
COLLINE 2

5e Film: "LES BIDASSES AU PENSIONNAT" (v.f. "The Bitches at the Pension")
COLLINE 2

ouverture à 7.00h. projection au crépuscule enfants gratuit



Pauline Julien.

Pauline Julien pour la rentrée



Jacques Samson
spectacles

Pauline Julien fera sa grande rentrée au Québec à l'automne qui vient. Ça fait déjà plus d'un an qu'elle n'a pas donné de spectacle au Québec et ça fait encore plus longtemps à Québec même. Du 21 au 25 octobre prochains, Pauline Julien présentera au Grand Théâtre, son spectacle "Fleurs de peau" qui a connu un succès fou en Europe. Elle l'a fait durant deux mois en France, en février et mars 1980.

En plus, Pauline Julien annonce un nouveau microsillon pour l'automne, dont les arrangements seront signés François Domperre. Pauline Julien fera aussi une tournée de la province. Pour chaque spectacle, elle est accompagnée de deux pianistes et d'un contrebassiste. Selon Evelyn Dubois, agent de Pauline Julien, il s'agit d'un spectacle qui sans être à thème, est aussi intimiste. Il s'agit d'un mélange des deux. 90 minutes de spectacle durant lequel Pauline Julien parle de ce qu'elle est, de ce qu'elle fait.

Julos revient

Pour le plus grand plaisir de ses admirateurs, Julos Beaucarne revient au Grand Théâtre de Québec la saison prochaine. Encore une fois il présentera son spectacle dans la salle Octave-Crémazie, mais cette fois, il fera cinq représentations. Cette année, son spectacle se veut un peu plus musical. Julos c'est un merveilleux poète.

Robert Paquette

Robert Paquette prépare actuellement un nouveau microsillon qui sera sur le marché en

février prochain. Aussi, il prépare une tournée canadienne qui se fera en 1981. Elle sera précédée d'une tournée aux États-Unis au mois d'octobre prochain. Il s'agit de sa cinquième tournée outre frontière et chaque fois il a connu du succès. Les anglophones adorent ce qu'il fait.

Yves Duteil au Québec

Yves Duteil n'est pas encore connu au Québec, mais il s'agit d'une très grosse vedette en France. Présentement, il y a un producteur de Montréal qui veut le faire venir au Québec pour une série de spectacles. Vraisemblablement il sera en terre québécoise pour une tournée de promotion en novembre prochain. Yves Duteil c'est un chansonnier troubadour qui véhicule une sonorité très particulière.

Macias chez London

Enrico Macias a signé un contrat avec la compagnie London pour la distribution de ses disques au Canada. La signature de l'entente remonte au 22 mai dernier. Par la même occasion, la compagnie a sorti le dernier 45 tours d'Enrico Macias: "Le mendiant de l'amour" et "Juif Espagnol". Ce disque porte le numéro LFX-1107. Enrico Macias est né le 11 décembre 1938, à Constantine. Son véritable nom est Gaston Ghrenassia. Depuis 1962, Enrico Macias parcourt le monde en chantant.

Peter Gabriel à Québec

Dans le cadre d'une tournée dans l'Est du pays, Peter Gabriel s'arrêtera à Québec, au Pavillon de la jeunesse, le 5 juillet prochain. Avant, il aura visité le Centre civique d'Ottawa et le Forum de Montréal.

Peter Gabriel est l'ex-chanteur soliste du groupe Genesis et il en est maintenant à son troisième microsillon solo. Samedi, à Québec, il sera accompagné de John Ellis à la guitare, Larry Fast aux claviers, Tony Levin à la basse et Jerry Marotta à la batterie.



Peter Gabriel.

Boursiers au Conservatoire

Six étudiants du Conservatoire de musique de Québec bénéficieront de bourses totalisant \$1,500 leur permettant de poursuivre leurs études avec les professeurs résidents des camps musicaux.

Ainsi Marie Boisvert, Anne Grondines et Céline Doyle fréquenteront le centre d'arts d'Or-

ford; Véronique Tétraud et Marie-Claire Desgagné sont inscrites au Camp musical du Domaine Forget dans le comté de Charlevoix; et Linda Jetté séjournera au camp musical du Lac Saint-Jean. Le montant des bourses varie et s'échelonne de 120 dollars à 320 dollars.

Recommandés par leurs professeurs et choisis au mérite, ces étudiants auront donc la possibilité de parfaire leurs études musicales au cours de l'été. Cette action s'inscrit dans le cadre d'une politique d'aide en usage au ministère des Affaires culturelles depuis quelques années.

Début du 14e festival de Montreux

MONTREUX, Suisse (AFP) — La petite cité balnéaire de Montreux (Suisse), qui accueille entre le 4 et le 20 juillet, le 14e festival international de jazz, va vivre deux semaines durant au rythme des genres musicaux les plus populaires du moment, "blues", "salsa", "reggae" et "ska" notamment.

Lancé en 1966 par Claude Nobis, amateur éclairé de jazz, la manifestation s'est peu à peu ouverte aux nouvelles formes musicales. A l'origine centrée exclusivement sur le jazz, elle est parvenue à réconcilier des expressions aussi opposées que le "rock", le "funk", le "rythm'n blues" et la variété traditionnelle. L'édition 1980 s'ouvrira sur un concert du groupe latino-américain "Santana". Cette formation, révélée au grand public en 1969, lors du festival de Woodstock, célébrera à cette occasion sa treizième année d'existence.

Les musiques noires, qui ont toujours connu les faveurs du public vaudois, bénéficient bien évidemment d'une place de choix dans la programmation: reggae, avec le chanteur jamaïcain Jimmy Cliff, soul, avec le pianiste Billy Preston, accompagnateur occasionnel des "Rolling Stones", et Marvin Gaye enfin, considéré par beaucoup comme le "parrain" de ce genre, qui allie à la fois la sophistication et la puissance brute.

Le jazz, qui a assuré, dès les premières heures, sa renommée au Festival, n'a pas été oublié. La "Mingus Dynasty" notamment, orchestre animé par l'épouse du célèbre contrebassiste noir décédé l'an dernier, est particulièrement attendue.

Les batteurs, pour leur part, seront à l'honneur grâce au septet de Chico Hamilton et aux "Jazz Messengers" d'Art Blakey. La "salsa" sera représen-

tée par un des "géants" du genre, le percussionniste Mongo Santamaria.

Le "ska" — musique qui, l'espace d'un hiver, a fait le bonheur des programmeurs de radio, fait une entrée fracassante cette année grâce aux champions du genre, les "Specials".

Les organisateurs ont décidé de faire du 14 juillet une soirée "Rock et France". Le plateau présenté à cette occasion réunit le chanteur français Nicolas Peyrac

et la Québécoise Diane Dufresne...

Le "jazz-rock", avec le bassiste noir américain "Original Mirrors" et le chanteur Elvis Costello, le "blues" grâce aux vétérans John Lee Hooker, B.B. King et champion Jack Dupres, complètement une affiche regroupant près de 100 noms qui se succéderont pendant 17 soirées consécutives.

Le festival de Montreux qui, par bien des aspects, est à la musique ce que le festival de Cannes représente

pour le cinéma, organise à l'instar de son homologue français une manifestation "off".

L'initiative a pour objet de permettre aux jeunes formations de "tenter leur chance".

En effet, Montreux constitue un véritable lieu de rencontre pour les professionnels du "show business" et des musiciens.

Producteurs, organisateurs, impresario et

managers: un bon quart des quelque 50,000 personnes attendues appartiennent au monde du spectacle. Et la plupart d'entre elles sont à l'affût de la dernière "révélation".

Dans cette optique, le festival "off" constitue l'occasion rêvée pour de nombreux jeunes artistes de se révéler à un large public. Tel est le cas notamment du groupe français "Electric Callas".

VEN. SAM. DIM. 4-5-6 JUIL. 7-8-9-10 JUIL.

LA BANDE DES QUATRE

UNE AVENTURE POPULAIRE

LES SONT-ILS POUR CES SORCIERS

250 pour les deux films

la boîte films

1044, 3e AV. 523-5050

On les appelle 'les Débutantes' mais ce sont des FEMMES à 100%!

Jeunes, disponibles et prêtes à tout!

JEUX d'AMOUR au COLLEGE

Plus: 2e GRAND FILM en Couleur

COUPLES COMPLEXES

MIDI-MINUIT 252, ST-JOSEPH EST 522-2828 OUVERTURE 13h15

STE-FOY 1 PLACE STE-FOY, 656-0592 Dès 13h15

MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE

DUSTIN HOFFMAN MERYL STREEP

DECHIRÉ PAR UNE SA MÈRE, PRENDRE QU'IL FAIT.

12e SEMAINE A QUÉBEC!

Kramer contre Kramer

2e FILM

BARBRA STREISAND ROBERT REDFORD

"NOS PLUS BELLES ANNEES"

CANADIENNE

LES GALERIES CANADIENNE 661-8575

CINEMAS ODEON

CET ÉTÉ EN VERSION FRANÇAISE **STAR WARS 2 — THE EMPIRE STRIKES BACK**

Nos 2 joyeux Compères sont de retour. Plus Droles et plus Louloques que jamais.

TERENCE HILL BUD SPENCER

CUL ET CHEMISE

HORAIRE: Le Requiem: 19h40, 19h40. Cul et Chemise: 13h45, 17h35, 21h30.

FRONTENAC I

Les moins de 14 ans \$1.50

HULK REVIENT!

Tout Nouveau! Jamais Vu!

GALACTICA LES CYLONS ATTAQUENT

HORAIRE: "Hulk revient": 15h25, 19h30; Galactica: 13h20, 17h15, 21h20.

FRONTENAC II

DU PONT & BOUL CHAREST INF. 529-9745

STATIONNEMENT INTERIEUR

PARC-AUTO PAQUET & LAUBERTE

JOINTE VOUS A KERMIT LA GRENOUILLE ET LA MISS PIGGY POUR LA PLUS MERVEILLEUSE OUVRETTURE PAYS DES RÊVES.

LES MUPPETS CA C'EST DU CINÉMA

HORAIRE: Le Trésor: 12h30, 16h10, 18h30, 20h30. Les Muppets: 14h30, 18h30, 21h30.

LE DAUPHIN

Admission: 16 \$75. Avec carte d'identité et photo \$2.

Parmi les conseillers techniques qui ont apporté leur concours à Star Trek figurent Isaac Asimov, l'un des maîtres de la science-fiction, et Jesco von Puttkamer, l'un des plus hauts responsables de la NASA. Résultat: chaque élément du décor fonctionne réellement et les maquettes, d'une incroyable perfection, donnent à Star Trek une dimension réaliste saisissante.

PATROUILLE DU COSMOS

l'aventure humaine ne fait que commencer

2e Sem.

Version française de **STAR TREK**

Plus: 2e GRAND FILM en Couleur

"LA GUERRE DES MONDES"

CAPITOL 972, ST-JEAN 694-0806

HORAIRE: 19h15, 21h15, 21h30. Guerre: 19h30, 21h30. En semaine: 19h15, 21h15, 21h30.

Je t'aime, je t'aime, je t'aime, je t'ai donné ma vie.

Tu vivras dans mon cœur à jamais.

DIVX: RICHARD JOHNSON PAMELA VILLORESI

Don Dernier Concert

As-tu jamais aimé quelqu'un aussi fort?

Plus: 2e GRAND FILM en Couleur

"TROIS HOMMES D'ISTAMBOUL"

STE-FOY 2 PLACE STE-FOY, 656-0592

HORAIRE: Concert: 13h, 16h, 18h55, 22h. Istanbul: 14h30, 17h30, 20h30. Der. sp. complet 20h30.

Fédération canadienne

Hatfield trouve que tout fonctionne bien

par Dan LEGER

WOLFVILLE, N.-E. (PC) — Malgré la crainte et le mépris suscités par le référendum du Québec, les Canadiens pourraient bien découvrir qu'ils aiment ce qu'ils ont et que le pays fonctionne bien, a

déclaré, hier, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield.

Dans une interview relative à la conférence du Canada de l'Atlantique, M. Hatfield a dit que les pourparlers constitutionnels pour

raient bien produire une fédération canadienne semblable à celle qui existe.

"Mon idée... c'est qu'une fois que nous aurons bien discuté (les changements constitutionnels), nous allons découvrir que ce que

nous avons fonctionné bien, très bien", dit-il.

M. Hatfield, que l'on sait partisan de la prudence dans les changements, a laissé entendre qu'il ne croit pas que les discussions constitutionnelles contribuent beaucoup à la

solution des vrais problèmes du pays.

Le premier ministre du N.-B. doit prononcer le principal discours de la conférence d'universitaires, hommes politiques et fonctionnaires qui se termine aujourd'hui.

M. Hatfield se dit peu

impressionné par les propositions faites jusqu'à présent parce qu'elles ne sont pas aussi imaginatives que celles de 1867.

M. Hatfield espère qu'il y aura progrès dans quelques domaines qui importent aux provinces comme les communications, le partage des pouvoirs ou les richesses naturelles mais peu de grands changements.

L'ancien ministre des Finances, M. John Crosbie, n'est pas plus optimiste. Il trouve l'attitude de M. Trudeau peu mesurée et, du reste, il faudra toujours des compromis.

Ce qui presse le plus, à son avis, c'est une entente sur les prix de l'énergie qui satisfasse tous les intéressés. Et c'est là une question qui démontre la nécessité des compromis.

MacLean

Le premier ministre de l'Île du Prince-Edouard, M. Angus MacLean, qui a prononcé une allocution au déjeuner, répétant que "small is beautiful", a dit que l'expansion de la pourriture urbaine menaçait le mode de vie des Maritimes plus que les incertitudes constitutionnelles.

Une nouvelle constitution devrait tenir

compte des changements désirables plutôt que du changement pour le changement. La péréquation semble aussi à M. MacLean une menace parce qu'elle constitue une dépendance et qu'elle fait renoncer les gens aux possibilités d'améliorer leur propre sort.

Toutefois, il défendra l'idée de la péréquation tant que la région ne sera pas autosuffisante.

Constitution: un député londonien se porte à la défense des Amérindiens

LONDRES (PC) — Un député travailliste s'est engagé à faire tout en son pouvoir pour empêcher l'adoption à Westminster d'un projet de loi donnant au Canada le pouvoir d'amender sa constitution, si les 300.000 Indiens n'avaient pas voix au cha-

pitre dans les négociations fédérales-provinciales sur la constitution.

Dans une interview, le député Bruce George a soutenu que la Grande-Bretagne avait la responsabilité juridique et morale de s'assu-

rer que tout changement constitutionnel était à la satisfaction de toutes les races du Canada.

Récemment, le premier ministre Pierre Trudeau avait prétendu que les leaders des trois grands partis politiques britanniques l'a-

vaient assuré que la loi serait adoptée rapidement, à la demande du Canada.

Pressions

M. George a promis d'exercer des pressions pour bloquer le projet de loi, si les autochtones

du Canada n'étaient pas satisfaits.

M. George a précisé qu'il avait déjà reçu l'appui d'une vingtaine de députés.

Pour lui, les Indiens doivent être considérés comme des partenaires égaux dans toute question constitutionnelle.

Prise d'otages américains

Drapeau prive l'Iran de son pavillon à TDH

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a dit à un fonctionnaire iranien que son pays serait exclu de son pavillon de Terre des Hommes tant que les otages américains en Iran ne seraient pas libérés.

M. Mohammad Abbaszadeh a lui-même fait connaître cette rebuffade en conférence de presse, hier.

L'Iran n'a pas de pavillon à Terre des Hommes cette année et le diplomate prétend qu'au cours des négociations de l'hiver dernier on lui a laissé entendre que son pays pourrait participer à l'exposition annuelle.

Dans l'interval, le pavillon d'Iran a été secrètement loué au grand ennemi du gouvernement de ce pays,

l'Égypte, qui l'occupe cette année.

M. Abbaszadeh soutient que la ville a rompu une entente en donnant l'espace à l'Égypte. Le pavillon fut construit pour l'Expo '67 puis donné plus tard à la ville. Mais une disposition du contrat, dit M. Abbaszadeh, stipule que l'immeuble ne peut être utilisé contre les intérêts de l'Iran.

M. Gilles Chatel, directeur général de Terre des Hommes, a confirmé presque tous les dires de M. Abbaszadeh, mais il a ajouté que l'exhibition de l'Égypte était culturelle et non politique et que la violation du contrat était une question d'interprétation.

L'Iran a occupé son pavillon de Terre des Hommes jusqu'à 1977 et

l'an dernier il a servi à illustrer l'année de l'enfance. C'est un des plus élégants du terrain.

Par l'entremise de M. Abbaszadeh, fonctionnaire iranien qui tient la boutique d'articles variés de son pays à Terre des Hommes, l'Iran a depuis redemandé l'usage du pavillon.

M. Chatel dit qu'il savait l'Iran intéressé mais que son bureau a communiqué avec les Égyptiens parce qu'il voulait de bons exhibits. L'Égypte n'a pas participé à l'exposition depuis 1967.

On a conclu une entente avec l'Égypte en août dernier et M. Chatel admet que M. Abbaszadeh n'en a pas été averti avant janvier. Il y a dû y avoir mésentente, dit-il.

Selon Chrétien, le partage des richesses doit relever d'Ottawa

OTTAWA (PC) — Pour maintenir une identité nationale au Canada, le gouvernement fédéral doit avoir les pouvoirs de redistribution des richesses entre les régions.

C'est ce qu'a affirmé, hier, le ministre Jean Chrétien, en sa qualité de responsable du développement social, alors qu'il témoignait devant le comité parlementaire des affaires sociales.

Je ne crois pas que nous ayons, en tant que gouvernement fédéral, la responsabilité de donner tous les services, mais il faut s'assurer de la mise en place d'un mode de partage, a-t-il dit.

M. Chrétien a donné un aperçu du rôle du nouveau ministère d'État au développement social, qui, a-t-il dit, doit coordonner les politiques sociales avec les contingences budgétaires.

Dorénavant, nous ne devons plus approuver de nouveaux programmes avant de nous assurer des fonds nécessaires, a-t-il déclaré, indiquant qu'on en est à identifier les objectifs pour les prochaines quatre ou cinq années.

Il a dit que dans le domaine social, le gouvernement avait, en priorité, donné suite à son engagement électoral de hausser de \$35 par mois le supplément de revenu garanti, programme, a-t-il rappelé, qui, probablement, sera financé par un accroissement des impôts sur les sociétés.

D'autre part, M. Chrétien s'est fait reproché d'être "trop modeste" après avoir refusé de

répondre directement à des questions de certains membres du comité parlementaire, à propos des futurs programmes sur le plan social.

Le ministre s'est contenté de dire que d'autres collègues du cabinet étaient en mesure d'éclairer les membres du comité sur ce point.

éclair
TELESOL INC. (Section publications Eclair)

Vous offre

BIOCROSTICHES

Mots croisés nouveau genre

\$7.00 pour 12 numéros

EN VENTE PARTOUT

Je désire m'abonner aux BIOCROSTICHES au prix de \$7.00 pour 12 numéros. Cijoint la somme de \$ _____

Nom _____

Adresse _____ App _____

Ville _____

Prov _____ Code postal _____

Cheque ou mandat à l'ordre de: Telesol Inc. (Section publications Eclair) 9573, avenue Edison, suite 400 Montréal (Qué.) H1J 1T4

QLS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION

SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION

CIRCONSCRIPTION **GASPÉ**

CANDIDAT **ALEXANDRE CYR**

NOMBRE DE DONATEURS **26**

CONTRIBUTIONS **\$ 20,190 00**

DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES **\$ 25,295 89**

CRÉANCES IMPAYÉES — NON CONTESTÉES **NIL**

— CONTESTÉES **NIL**

TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION **\$ 25,295 89**

LIMITE PERMISE **\$ 25,374 00**

L'AGENT OFFICIEL **Bertrand Henry**

Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné à mon bureau par tout électeur durant les six mois qui suivent la date où j'ai reçu ledit rapport.

DATE REÇU **17 juin 1980**

PRÉSIDENT D'ÉLECTION **Ludger Gagné**

ADRESSE **119 rue Com. ouest Chandler**

Publié par le président d'élection conformément à l'Article 63 de la Loi électorale du Canada.

RAPPORT DU VERIFICATEUR

en vertu de l'article 62.1 de la Loi électorale du Canada

A Monsieur Bertrand Henry, Agent officiel de M. Alexandre Cyr, candidat à l'élection de député à la Chambre des Communes du Canada tenue le 18 février 1980 dans la circonscription de Gaspé, 141, Commerciale, est, Chandler, Cte Gaspé, P.Q. G0C 1K0

Nous avons examiné le rapport concernant les dépenses d'élection et le sommaire qui contient ce rapport, pour la candidature de M. Alexandre Cyr dans l'élection mentionnée ci-dessus. Notre examen était destiné uniquement à nous permettre d'exprimer une opinion conformément à la Loi électorale du Canada, comme expliqué ci-dessous, il n'était pas destiné à déterminer l'ampleur des omissions éventuelles dans les registres comptables. Notre examen a comporté une revue générale des procédés comptables ainsi que les sondages des registres comptables et autres preuves à l'appui que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances pour produire notre rapport.

A notre avis, le rapport concernant les dépenses d'élection de M. Alexandre Cyr présente fidèlement les renseignements contenus dans les registres comptables sur lesquels il est fondé, conformément au traitement comptable prescrit par la Loi et les directives publiées par le directeur général des élections. De plus, nous certifions que les montants paraissant dans le sommaire du rapport sont bien les mêmes que les totaux auxquels ils correspondent dans le rapport concernant les dépenses d'élection.

Aucun procédé normal de vérification ne permet de déterminer l'ampleur des omissions éventuelles dans les registres comptables relatifs à une candidature. En conséquence, nous ne sommes ni tenus par la Loi, ni matériellement en mesure de déclarer si, à notre avis, toutes les opérations afférentes à la candidature de M. Alexandre Cyr ont été comptabilisées.

Madore, Bujold, Lagacé, Leblanc & Associés
Comptables Agréés
Par: Pierre Georges, C.A.

Chandler, le 11 juin 1980

UN JOURNAL TOUJOURS PROPRE...
PROCUREZ-VOUS VOTRE
BOÎTE À JOURNAL
LE SOLEIL

SEULEMENT

6⁶⁹

BOÎTE PROTECTRICE EN POLYÉTHYLENE RESISTANT, DISPONIBLE EN NOIR OU BLANC. FACILE À INSTALLER. LIVRÉE AVEC FIXATIONS ET INSTRUCTIONS. GRANDEUR: 16" x 6" x 5".

2 FAÇONS DE VOUS LA PROCURER:

- 1— Venez la chercher vous-même à l'édifice LE SOLEIL, 390, St-Vallier est, Québec.
- 2— Remplissez le coupon et postez-le avec votre chèque ou mandat postal au montant de \$6.69 à LE SOLEIL LTÉE, Service du Tirage, Case postale 1547, Québec G1K 7J6. (Plus \$1.00 de frais postaux par boîte).

COUPON DE COMMANDE

NOM _____

ADRESSE _____

APPT _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____ TEL. _____

S.V.P. VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR ☐ BOÎTE(S) A \$6.69 CH. EN NOIR ☐ EN BLANC ☐ J'INCLUS MON CHEQUE OU MANDAT, PLUS FRAIS DE POSTE DE \$1.00 PAR BOÎTE

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION

SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION

CIRCONSCRIPTION **GASPÉ**

CANDIDAT **YVON PIPON**

NOMBRE DE DONATEURS **29**

CONTRIBUTIONS **\$ 1,020 00**

DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES **\$ 323 92**

CRÉANCES IMPAYÉES — NON CONTESTÉES **NIL**

— CONTESTÉES **NIL**

TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION **\$ 323 92**

LIMITE PERMISE **\$ 25,374 00**

L'AGENT OFFICIEL **Richard Chouinard**

Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné à mon bureau par tout électeur durant les six mois qui suivent la date où j'ai reçu ledit rapport.

DATE REÇU **14 juin 1980**

PRÉSIDENT D'ÉLECTION **Ludger Gagné**

ADRESSE **119 rue Com. Ouest Chandler**

Publié par le président d'élection conformément à l'Article 63 de la Loi électorale du Canada.

RAPPORT DES VERIFICATEURS
en vertu de la Loi électorale du Canada

A Monsieur Richard Chouinard, Agent officiel de Monsieur Yvon Pilon, candidat à l'élection de député à la Chambre des Communes du Canada tenue le 18e jour de février 1980 dans la circonscription de Gaspé, Gaspé, P.Q.

Nous avons vérifié le rapport du candidat concernant les dépenses d'élection et le sommaire qui contient ce rapport, pour la candidature de Monsieur Yvon Pilon dans l'élection mentionnée ci-dessus. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances. Lorsqu'il s'agit d'une candidature, quelle qu'elle soit, les procédés de vérification ne permettent pas de déterminer l'ampleur des opérations qui auraient pu être omises des registres comptables et nous avons donc axé notre vérification sur les opérations financières consignées dans les registres comptables du candidat.

A notre avis, le rapport concernant les dépenses d'élection de Monsieur Yvon Pilon présente fidèlement les opérations à l'égard desquelles l'article 63 exige la présentation d'états détaillés dans le rapport du candidat qui sont consignées dans les registres comptables du candidat.

Nous déclarons, de plus, que les montants paraissant dans le sommaire des dépenses d'élection, notamment des contributions de \$1,020 et un montant total des dépenses d'élection de \$323.92, sont les mêmes que les totaux correspondants paraissant dans le rapport.

Duguay, Leblanc et Associés,
Comptables agréés,
Gaspé, le 4 juin 1980.